

2022

Urtarrila-Otsaila Enero-Febrero

	Erakusketak Exposiciones
	Musika Música
	Antzerkia Teatro
	Ipuin-kontalariak Cuentacuentos
	Dantza Danza
	Zinema Cine



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? Idatz iezaguzu: cultura@villava.es

L.G.: NA 1978-2018
D.L.: NA 1978-2018

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

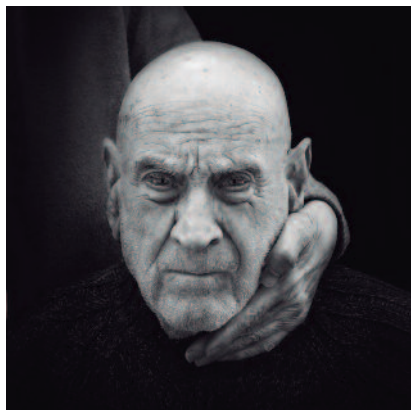
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? Escríbenos a cultura@villava.es

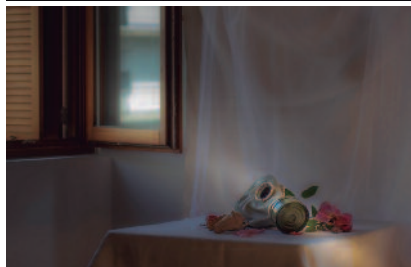
Doako banaketa
Difusión gratuita

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

XXVI. "Besta Jira" Lehiaketa / XXVI Certamen "Besta Jira"



Z/B 1. SARIA /
B-N 1º
PREMIO
"Longevidad"
Miquel Planells



KOLORETAN 1.
SARIA / COLOR
1º PREMIO
"Pandemic"
Raúl López
Segura



HERRIKO GAIA
1. SARIA /
LOCAL 1º
PREMIO
"Entre las Eras y
Agustín García"
Rubén
Domínguez Ocón

12

URTARRILA / ENERO

06

OTSAILA / FEBRERO

Argazki-aukera.
Modalitateak: Zuri-
beltzean, Koloretan
eta Herriko gaia

Selección. *Modali-
dades: Blanco y
negro, Color y
Tema local*

Ordutegia

18:00 - 21:00
astelehenetik ostiralera.
Halaber, urtarrilak
9, 16, 23 eta 30 eta
otsailak 6, igandeak,
19:00etatik 20:00etara
Lekua
Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sarrera
Dohainik

Horario

18:00 - 21:00 de lunes
a viernes y domingos
9, 16, 23 y 30 de
enero y 6 de febrero
de 19:00 a 20:00

Lugar

Sala de Exposiciones
de la Casa de Cultura

Entrada

Gratuita

Urtarrila-Otsaila
Enero-Febrero
2022

3

"Mina y el mundo de los sueños"



■ **Urtea / Año** 2020
Nazionalitatea /
Nacionalidad
DANIMARKA / DINAMARCA
Zuzendariak / Directores
Kim Hagen Jensen, Tonni
Zinck
Iraupena / Duración 81 min

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado

8

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

17:00

Antzokia /Teatro

1 €

"Orm elurretako erresuman"



■ **Urtea / Año** 2014
Nazionalitatea /
Nacionalidad
ERRUSIA / RUSIA
Zuzendariak / Directores
Aleksey Tsitsilin
Iraupena / Duración
78 min

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado

22

EUSKARAZ
EUSKERA

17:00

Antzokia /Teatro

1 €

"Los Rodríguez y el más allá"



■ **Urtea / Año** 2019
Nazionalitatea / Nacionalidad
ESPAINIA / ESPAÑA
Zuzendariak / Directores
Paco Arango
Iraupena / Duración
116 min

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado

5

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

17:00

Antzokia /Teatro

1 €

"Hurra eta lapurrak 2. Helburua: parkea salbatzea"



■ **Urtea / Año** 2017
Nazionalitatea /
Nacionalidad
KANADA / CANADA
Zuzendariak / Directores
Cal Brunker
Iraupena / Duración
95 min

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado

19

EUSKARAZ
EUSKERA

17:00

Antzokia /Teatro

1 €



4

Urtarrila-Otsaila
Enero-Febrero
2022

MUSIKA KORALA
MÚSICA CORALURTARRILA / ENERO
Ilganda / Domingo

09

"The Holy Spirit Mass"

IN TEMPORE ABESBATZA & ENSEMBLE

Abesbatzarako eta orkestrarako obra da, meza moldean eta estilo zinematografikoan egituratua, Norvegiako musikan sustraitua. Lan ikusgarri honek barne begirada eraginen dio ikusleari, bere baitan murgiltzeko eta gogoeta egiteko. Mezu itxaropentsua dakar munduaren etorkizunerako.

Kim
André
Arnesen



19:30

Antzokia
Teatro

8 €

Egilea / Autoría

Kim André Arnesen

Zuzendaritza /**Dirección**

Carlos Etxeberria



Obra para coro y orquesta estructurada en formato de misa con estilo cinematográfico y raíces musicales noruegas. Obra imponente que lleva al espectador por un viaje personal de introspección y reflexión, lanzando un mensaje de esperanza para el futuro del mundo.

URTARRILA / ENERO
Ostirala / Viernes

14

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

70 min

Egileak / Autoría

Maite Aizpurua, Oier
Guillan, aktore taldea

Zuzendaritza /

Dirección

Idoia Beratarbide,
Iraia Elias

Ekoizpena/

Producción

Josu Zubia

Soinu-espazioa /

Espacio sonoro

Idoia Hernandez
"Hatxe"

Argi-diseinua /

Diseño de luces

Miriam Ubanet,
Ana da Graça

Interpreteak /

Intérpretes

Maite Aizpurua,
Ainhoa Alberdi, Idoia
Beratarbide, Iraia
Elias, Idoia
Hernandez "Hatxe"

ANTZERKI PARTE-HARTZAILEA
TEATRO PARTICIPATIVO

"BIDAIDE"

METROKOADROKA

EUSKARAZ
EUSKERA

Nor dago erraldioen gonapean? Nola ikusten da mundua hortik? Abiapuntu hartuta bai erraldioen irudiak, bai handia eta txikia izatearen aldea, bai bertako kultur taldeen aukerazko ikusezintasuna, edo ez, lanak kultura bizitzeko era ezberdinak jorratzen ditu. Antzerki-esperientzia ezberdina da antzeppen bakoitzean, antzerki-adierazpen bizia eta, bertan, uztarturik ageri dira arlo bisuala, poetikoa eta umorea.

Metrokoadrokak Atarrabiako Kultur Etxean egindako egoitza artistikoaren emaitza da eta Udalbatzak abiarazi duen Geuretik Sortuak programaren baitan dago, euskarazko arte sorkuntza arte eszenikoetan sustatzeko.



¿Quién está bajo las faldas de los gigantes? ¿Cómo se ve el mundo desde ahí? Partiendo de la imaginaria de los gigantes, de la diferencia entre ser grande y pequeño, de la invisibilidad opcional, o no, de los colectivos culturales locales, esta obra aborda las formas diferentes de vivir la cultura. Es una experiencia teatral distinta en cada una de sus representaciones, una manifestación teatral viva en la que se encuentran lo visual, lo poético y el humor. Este montaje es fruto de la residencia artística de Metrokoadroka en la Casa de Cultura de Villava y forma parte del programa Geuretik Sortuak de Udalbiltza, que fomenta la creación artística en euskera en las artes escénicas.

DRAMA
DRAMA

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado

"Cásina"

GAT GRUPO ALHAMA DE TEATRO

Plautoren obran (klasiko honen egilea), nagusiak eta esklaboak daude. Bertsio libre honetan, ordea, bestelakoak, hots, barietate konpainia bateko enpresaburu bat eta taldeko artistak daude, guztiak XX. mendearen erdialdeko Espainian. Errebistako saio musikalak eta Plautoren umore trufaria ageri dira. Enpresaburu zahar eta dirudun batek denetarikoko estrategiak erabiltzen ditu korista gazte baten faborea lortzeko. Jokaldia, ordea, ez da berak nahi lukeen bezala amaituko.

15

19:30

Antzokia
Teatro

3 €

70 min



Si en la obra de Plauto, autor de este clásico, hay amos y esclavos, en esta versión libre hay un empresario de una compañía de variedades y su elenco de artistas en la España de mediados del siglo XX, y conviven números musicales de revista y el humor socarrón de Plauto. Un viejo y adinerado empresario urde todo tipo de estrategias para conseguir el favor de una joven corista, aunque la jugada no acabará como él desea.

Egilea / Autoría
Plauto

Egokitzapena eta zuzendaritza / Adaptación y dirección

Rebeca Sanz-Conde.

Interpreteak / Intérpretes

Ángela Jiménez,
Mónica Garbayo, M^a
Luz Sesma, Manuel
Izal, Lucas Eza,
Miguel Ayala, Álvaro
Navarro

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo

16

19:30

Antzokia
Teatro

3 €

75 min

**Egilea eta
zuzendaritza /**
Autoría y dirección
Pablo Canosales

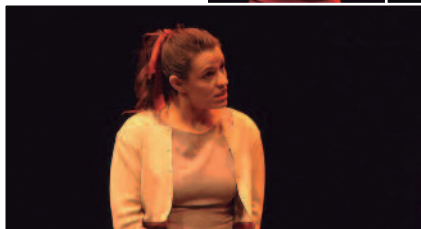
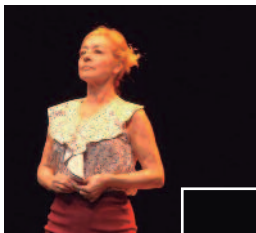
Interpreteak /
Intérpretes
Pilar Gallén, Patxi
Jericó, Javier Merino,
Pili Moreno, Puy
Ruete

KOMEDIA
COMEDIA

"Musarañas"

LA TRAPERERA

Oroimena apetatsua eta ezegonkorra da. Oroitzapenak katramilatu eta beren artean nahasi egiten dira; ondorioz, errealitatearen eta imajinatu denaren arteko mugak desitxuratzen dira. Orain hautsa kentzen zaien satitsu horiek beste gorputz eta ahots batzuk hartzen dituzte. Bidaiatu gurekin eta biziaroetan barna egingen duzu ibilbidea.



La memoria es caprichosa e inestable. Los recuerdos se enmarcan y se mezclan entre ellos desdibujando así los límites entre lo real y lo imaginado. Estas musarañas que ahora se desempolvan toman otros cuerpos y otras voces. Viaja en nuestra compañía y harás un recorrido por las distintas etapas de la vida.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"La librería"

50eko urteetako hiri ingeles lasai batean girotua dago eta Florence Green andrearen istorioa kontatzen du. Emakume alai, ausart eta irmoak bete egin nahi du berak eta senar zenduak elkar ezagutzean eraiki nahi izan zuten ametsa: Hardborough herri ingeles lasaian liburu-denda irekitzea, garai hartan hiri handietan gertatzen ari ziren iraultza sozial eta sexualetatik urrun. Herriko etxe zahar eta esanguratsu bat zaharberritzea erabakiko du, eta horrek jendearen sentimendu ezkutatuak astinduko ditu.

*María Castejón*ek koordinatua, *Historian* doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.



Ambientada en una tranquila ciudad inglesa de los años 50, cuenta la historia de Florence Green, una mujer alegre y resueltamente decidida a llevar a cabo el sueño que ella y su fallecido marido concibieron al conocerse: abrir una librería en Hardborough, un tranquilo pueblo inglés, alejado de las revoluciones sociales y sexuales que en ese momento tenían lugar en los grandes centros urbanos. Decide rehabilitar una vieja y emblemática casa del pueblo, lo que agitará los sentimientos soterrados de la gente.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales

URTARRILA / ENERO
Asteazkena /
Miércoles

19

18:30

Antzokia
TeatroSarrera librea
Gonbidapena aurrez
Kultur Etxeko
leihatilan hartutaEntrada libre
previa recogida de
invitación en la
taquilla de la Casa de
Cultura

115 min

Urtea / Año 2017
Zuzendaritza /
Dirección
Isabel Coixet
Nazionalitatea /
Nacionalidad
España / España

URTARRILA / ENERO

21, 22

Ostirala eta larunbata
/ Viernes y sábado

EUSKAL DANTZA
DANZA VASCA

“Zubi”

LAUARIN DANTZA

**ESTREINALDIA
ESTRENO**

20:00

Antzokia
Teatro

8 € leihatilan,
taquilla
7 € interneten
internet

60 min

**Musika ekoizpena /
Producción
musical**

Igor Martínez

**Interpreteak /
Intérpretes**

Naiara Ayesa, Maite
Txurruka, Aitor
García, Oihane
Munarriz

Ikuskizunak gogoeta egiten du zuhaitzaren eta bizitzaren artean dagoen funtsezko loturaz eta ilargiaren indarrak, ilargiaren eraginez gertatzen baita hori. Euskal dantza da ikuskizunaren ardatz, bai tradizionala bai berritua, bai asmatua dagoena bai asmatzeko dena, betiere musika, dantza, ilustrazioak eta bideo-animazioak uztarturik, guztiak ere lan honetarako onduak. Konpainiako kideek aztarna baten gisa dute “Zubi”, hau da, beraiek utzitako aztarna, atzetik etorriko diren dantzariendako, prozesua guztien arteko lanari esker aberasten baita, Euskal Dantzaren haria sekulan hautsi gabe.



Este montaje reflexiona a través de la danza sobre la relación esencial entre el árbol y la vida y sobre el poder de la luna, que hace que esto ocurra. Y lo hace con la Euskal Dantza como eje principal, la tradicional y la renovada, la que está inventada y la que queda por inventar, con música, danza, ilustraciones y animaciones de vídeo creadas para la ocasión. Para Laurin Dantza, “Zubi” es un rastro que dejan para las dantzaris que vengan por detrás, porque es un proceso que se va enriqueciendo colaborando entre todas, sin romper nunca el hilo de la Euskal Dantza.

■ DRAMA
DRAMA

URTARRILA / ENERO
Ilganda / Domingo

"El 11 de Tennessee Williams"

PUNTIDO TEATRO

Gizarte-laguntzaile bat Tennessee Williams karrikako 11. zenbakira joan da, familia desagituratu bateko amarekin hitz egiteko. Logela ilun bateko atearen atzean ezkutatutako misterioa ezagutuko dugu, eta eraikinean bizi diren beste pertsonaia batzuk ere bai: hots, alokairua ordaindu ezin duen maizter bat; amarekin harreman zaila duen seme bat; senarra gaixo duen emakume biziraule bat...

23

■
19:30

Antzokia
Teatro

3 €

75 min



Una trabajadora social acude al número 11 de la calle Tennessee Williams para entrevistarse con la madre de una familia desestructurada. Descubrimos el misterio oculto tras la puerta de una habitación y conocemos a otros personajes que habitan el edificio: una inquilina que no puede pagar el alquiler, un hijo con una relación complicada con su madre, una mujer superviviente con su marido enfermo...

Egilea / Autoría
Tennessee Williams
Zuzendaritza / Dirección
Javier Álvaro
Interpreteak / Intérpretes
Maite Hernandez,
Jesús Elizondo,
Maite Berrade, Bea
Gómez, Javier Salvo,
Sebas Esquiroz,
Espe Iriso

18:00

Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre
previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

Publikoa / Público
4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

URTARRILA / ENERO
Asteartea / Martes

25

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Cuentos invernales”

SERGIO DE ANDRÉS



URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves

27

EUSKARAZ
EUSKERA

“Pontxa eta lur magikoa”

JAIONE URTASUN



DRAMA
DRAMA

"Perséfone"

ILUNA PRODUCCIONES

ESTREINALDIA
ESTRENO

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo

30

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

70 min

**Egilea eta
zuzendaritza /
Autoría y dirección**
Miguel Goikoetxandia
**Interpreteak /
Intérpretes**
Marta Juárez, Ana
Berrade, David
Larrea, Miguel
Goikoetxandia



Estamos ante una bajada a los infiernos, un drama oscuro de violencia, abusos, justicia y venganza. En griego antiguo, Perséfone significa *la que lleva la muerte*. Es la reina del inframundo y guardiana de los secretos de los muertos.

-¿Conoces el mito de Perséfone? Sí, ya sé que sí. Se lo conté al psiquiatra.

-¿Tu mamá es Perséfone?

OTSAILA / FEBRERO
Igande / Domingo

6

KOMEDIA
COMEDIA

"Bost Minutun"

EUSKARAZ
EUSKERA

TXALO PRODUCCIONES

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

75 min

Zuzendaritza /
Dirección

Begoña Bilbao
Lejarzegi

Interpreteak /
Intérpretes

Andoni
Agirregomezkorta,
Itziar Urretabizkaia

Nekane eta Koldo. Haurdunaldi testa. Bost minutu falta dira emaitza jakiteko. Guraso izateko prest ote daude? Gurasoak izan nahi al dute? Aurrerapauso bat da edo jauzi bat amildegira? Ezjakintasuna, antsietatea, beldurra, itxaropena. Nekanerentzat, 42 urterekin, bere azken aukera izan daiteke ama izateko; Koldok urte batzuk gehiago dauzka eta heldutasuna lortzeko behar duen aitzakia litzateke aitatasuna. Pablo Mir argentinarren komedia arras saritu honek hiru denboraldi daramatza ikusgai, zein baino zein arrakastatsuago.



Nekane y Koldo. Cinco minutos, lo que lleva hacer un test de embarazo. Pero, ¿están preparados para ser padres? ¿Quieren serlo? ¿Es un paso adelante o un salto al vacío? Incertidumbre, ansiedad, miedo, esperanza... Para Nekane, de cuarenta y dos años, ésta puede ser su última oportunidad. Para Koldo, con algunos años más, la paternidad podría ser la excusa para finalmente madurar. La multipremiada comedia argentina de Pablo Mir continúa en cartel tras tres temporadas de rotundo éxito..



Zura lantzeko tailerrean egindako lanak / Trabajos del curso de Talla en Madera

SAN ANDRES ERRETIRATUEN ELKARTEA. /
CLUB DE PERSONAS JUBILADAS SAN ANDRÉS

Erakusketan ikusgai dira euskal taila tradizionaleko lanak, baxuerlie-
beak, konkabo konbexua eta bulto borobila. Ikastaroa Oscar Gue-
rroren eman zuen Atarrabiako San Andres erretiratuen elkartearen.



Esta exposición reúne trabajos de talla tradicional vasca, bajorrelie-
ves, cóncavo convexo y bulto redondo. Curso impartido por Oscar
Guerrero en el club de Jubilados San Andres de Villava- Atarrabia.

10

OTSAILA / FEBRERO

6

MARTXOA / MARZO

Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara. Eta
igandeetan:
otsailak 13, 20 eta 27,
eta martxoak 6
(19:00-20:00)

Sarrera Dohainik Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00. Y los
domingos 13, 20 y 27
de febrero, y 6 marzo
(19:00-20:00)

Entrada Gratuita

Egileak / Exponen

Victoriano Sesma,
Juan José Segura,
Ángel Sabalza, Ángel
Ruiz, Patxi Oscoz,
Gregorio Oroz,
Nazario Ochoa, Peru
Mangado, José
Martín Lazkoz, Martín
Latasa, Ángel Errea,
Peio Compains



OTSAILA / FEBRERO

12, 13

Larunbata, Igandea /
Sábado, Domingo

IKUSKIZUN-KONTZERTUA
CONCIERTO ESPECTÁCULO

“JATEKO MODUKO kontzertu bat / Un concierto PARA COMERSELO”

ATARRABIA ABESBATZA

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

75 min

Zuzendaritza /
Dirección

Íñigo Casali

Pianoa / Piano

Itziar Pérez de Ziriza

Sopranoa / Soprano

Itxaso Moriones

Sorterrira itzuli eta gazte garaiko une gozoak gogora ekarri nahi di-tuen “indiano” batek gidaturik kantari arituko da Atarrabia Abesbatza. Jan-edanaren plazeraz mintzo diren abestiak emanen dira, hala gure bazkalondokoetako eta Kantuz saioetako kantu herrikoiak, nola men-dez mende Juan del Encina, Mozart, Arrieta, Verdi, Purcell eta gisako beste egile batzuek ondu eta utzi dizkigutenak.



La coral cantará conducida por un “indiano” que regresa a su tierra y rememora los buenos momentos de su juventud. Se sucederán las canciones alusivas al gozo de comer y beber, tanto las de carácter popular típicas de nuestras sobremesas o Kantuz, como aquellas que, a lo largo de la historia, nos han legado autores de tanto prestigio como Juan del Encina, Mozart, Arrieta, Verdi o Pur-cell.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJEROTSAILA / FEBRERO
Asteazkena /
Miércoles

16

"Rompecabezas"

María del Carmen etxekoandrea da, 50 urte ditu eta Buenos Airesko Turdera aldirian bizi da. Dohain bat duela ohartzen da: buruhausgarriak osatzea. Buru-belarri horretan dabilela, Roberto 60 urteko diruduna ezagutuko du, Alemaniako mundu mailako buruhausgarri txapelketan parte hartu nahi duena. Elkarrekin, bikotea garaiezina da. Aldi berean, María del Carmenen bizitza errotik aldatuko da.

*María Castejón*ek koordinatua, *Historian* doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.



18:30

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Gonbidapena aurrez
Kultur Etxeko leihatilan
hartuta

Entrada libre
previa recogida de
invitación en la taquilla
de la Casa de Cultura

87 min

Urtea / Año 2009
Zuzendaritza /
Dirección
Natalia Smirnoff
Nazionalitatea /
Nacionalidad
Argentina / Argentina

María del Carmen, un ama de casa de 50 años que vive en Turdera, un suburbio bonaerense, descubre que tiene un don: armar rompecabezas. Metida de lleno en esta actividad, conoce a Roberto, un millonario de 60 años que aspira a participar en el torneo mundial de rompecabezas de Alemania. Juntos logran formar una pareja imbatible en este juego, a la vez que la vida de María del Carmen da un profundo giro.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales

OTSAILA / FEBRERO

18

Ostirala / Viernes

20:00

Antzokia
Teatro

10 € leihatilan,
taquilla
8 € interneten
internet

Musika / Música

Korrontzi (Euskal Herria) & Luar Na Lubre (Galiza / Galicia) & Luís Peixoto (Portugal) & Stefano Saletti (Italia) & Mikel Urdangarin (Euskal Herria), Aziza Brahim (Sahara),

Textua / Texto

Aritz Bergara
(Euskal Herria)

**ONGINTZAZKO
LANA AITA MARI
ERRESKATE-
ONTZIAREN ALDE**

**TRABAJO
BENEFICO A
FAVOR DEL BARCO
DE RESCATE AITA
MARI**

IKUSKIZUN-KONTZERTUA
CONCIERTO ESPECTÁCULO

“Aita Mari”

KORRONTZI

Korrontzi “Aita Mari”n ontziratu da Mediterraneora bidean. Bidaia musikala abiarazten dute urrutiko uretara, ontzi gainean beraien trikitixa tonuan jarritz. Portu bakoitzean istorioak eta doinuak biltzen dituzte, baita tradizioak eta kulturak ere, eta itxaropenez beteta dauden itsasontziaren sokak luzatzen dizkiete bizitza berri baten bila doazenei.



Korrontzi embarca en el “Aita Mari” rumbo al Mediterráneo. Sobre la cubierta del barco afinan su trikitixa para iniciar esta ruta musical hacia aguas lejanas. En cada puerto recogen historias y melodías, tradiciones y culturas, y a bordo tienden cabos de esperanza a quienes parten hacia una nueva vida.

DRAMA
DRAMA

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo

20

“Bodas de sangre”

LA NAVE TEATRO

Asko borrokatu arren, eta eskubideen eta askatasunen konkistan aurrerapauso asko eman arren, maizegi dena hondatzen ari dela dirudi.

Gizonak bizitza eta labana erabiltzen dituen eta emakumeak obeditzen duen mundu batean murgilduko gara. Mundu hori hurbil dago, edozein ate itxiren atzean ezkutatua.

Lorcak sortu zuen unibertsoa eguneroko errealitatea da. Eta zer gertatzen da emakumeak, hala eta guztiz ere, egiazki zer nahi duen erabakitzen duenean? Ez al du eskubiderik bere burua gri-naren edo eromenaren eskuetan uzteko? Ez al du eskubiderik hil arte maitatzeko? Edo, hain zuzen ere, heriotzaren bila ari ote da?



A pesar de la lucha y de la conquista de derechos y libertades, demasiado a menudo todo parece desmoronarse.

Este texto nos sumerge en un mundo en el que el hombre maneja la vida y la navaja y en el que la mujer obedece. Y es un mundo que está ahí cerca, oculto tras cualquier puerta cerrada. El universo que creó Lorca es una realidad cotidiana.

¿Y que sucede cuando ella, pese a todo, decide qué es lo que realmente quiere? ¿Acaso no tiene derecho a dejarse llevar por la pasión, por la locura? ¿No tiene derecho a amar hasta la muerte? ¿O es precisamente lo que busca, la muerte?

19:30

Antzokia
Teatro

6 €

75 min

Egilea / Autor

Federico García Lorca

Egokitzailea /

Adaptación

César Novalgos

Zuzendaritza /

Dirección

Marta Juárez.

Interpreteak /

Intérpretes

Marta Juárez, Begoña

Hidalgo, Uxue

Olazarán, César

Novalgos, Javier

Chocarro

Txalapartariak /

Txalapartaris

Anai Gamba, Mikel

Urrutia

18:00

Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre
previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

Publikoa / Público
4urteetik aurrera
A partir de 4 años

OTSAILA / FEBRERO
Asteartea / Martes

22

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Mi mejor amiga”

VIRGINIA MORIONES



OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves

24

EUSKARAZ
EUSKERA

“Joaldunen soinua”

BIRJIÑE ALBIRA



MUSIKA FAMILIENTZAT
MÚSICA CORAL

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado

"Porrutata, ez porru, ez patata"

DEMODE PRODUKZIOAK

EUSKARAZ
EUSKERA

26

Porrutata tuberkulu arraroa da eta ez da egokitzen sortu den baratzean. Batzuek uste dute patata dela, eta beste batzuek, berriz, porrua, baina ez batzuek, ez besteek, ez dute onartzen. Porrutatak ez daki zein den bere lekua munduan, eta horrek sufrimendua eragiten dio. Dena den, baratzeko putzua lehortzen joaten denean, elkartasunez jokatu eta baratzea salbatuko du. Orduantxe, den-denek onartuko dute. Istorio kontatua eta kantatua da, marrazki bitxien proiektzioak ere lagundua, interpreteek marrazkiei ahotsa jarrita. Txorimalo zahar eta xarmangarri batek kontatuko digun ipuin zirraragarria.



Porrutata es un extraño tubérculo que no encuentra su sitio en el huerto en el que ha nacido. Unos creen que es una patata y otros que un puerro, pero ni unos ni los otros le aceptan. *Porrutata* sufre porque no sabe cuál es su lugar en el mundo, pero cuando se va secando la charca del huerto, su comportamiento solidario salva el huerto y es aceptada por todos. Esta historia contada y cantada se ayuda también de una proyección de unos originales dibujos, a los que los interpretes ponen voz. Un emocionante cuento que nos va narrando un viejo y entrañable espantapájaros.

18:00

Antzokia
Teatro

4 €

Zuzendaritza /
Dirección

Patxi Barco

Musika eta letrak /

Música y letras

Demode Quartet

Interpreteak /

Intérpretes

Iker Huitzi, Joli

Pascualena, Santi

Romano

Publikoa / Público

3urtetik aurrera

A partir de 3 años



OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo

27

KOMEDIA
COMEDIA

“El baile de las moscas”

LA CUERDA TEATRO

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

85 min

Egilea / Autoría

Maidar Lekunberri

Zuzendaritza /

Dirección

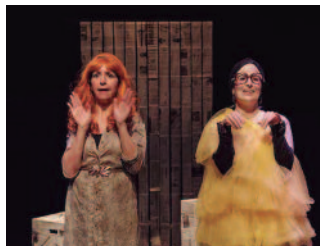
Getari Etxegarai

Interpreteak /

Intérpretes

Maitane Perez,

Maidar Lekunberri



Una vecina encuentra el cadáver de una mujer una semana después de su muerte. Conmocionada, la vecina decide organizar un velorio. La propia muerta, Violeta, y esta vecina, Conchita, son las protagonistas de esta disparatada reunión en la que sus asistentes prefieren dar vueltas en círculos como las moscas. Esta comedia negra nos habla de la falta de compromiso en el cuidado de los demás.

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beherako haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Covid - 19

- Edukiera mugatua, osasun arauaren arabera.
- Musukoa nahitaez erabili behar da
- Gel hidroalkoholikoa erabili beharra
- Sarreran, pertsonen arteko tartea.
- Sukardunek edo arnas sintomadunek ez dute sartzerik izanen.
- Mesedez, etorri hogeit hamar minutu lehenago sarrera arintzeko.

Covid - 19

- Aforo limitado según norma sanitaria.
- Uso obligatorio de mascarilla
- Uso de gel hidroalcohólico
- Distancia interpersonal en el acceso.
- No podrán acceder personas con fiebre o síntomas respiratorios.
- Se ruega acudir con veinte minutos de antelación para agilizar el acceso.



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

								1	2
3	4	5	6	7	8	9			
10	11	12	13	14	15	16			
17	18	19	20	21	22	23			
24	25	26	27	28	29	30			
31									

- ## Otsaila / Febrero

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30

- Nafarroako
Gobernua**